



国际刑事法院预备委员会

Distr.: Limited  
17 April 2002  
Chinese  
Original: English

2002年4月8日至19日  
纽约

国际刑事法院预备委员会的报告 (续)

目录

	页次
导言.....	2
第一部分. 法院和东道国谈判的关于总部协定的基本原则草稿 (见 PCNICC/2002/1/Add. 1) ...	4
第二部分. 财务细则草稿 (见 PCNICC/2002/1/Add. 2) .....	4
附件	
一. 缔约国大会有关缔约国大会秘书处临时安排的决议草案 .....	5
二. 缔约国大会关于将缴付给支助设立国际刑事法院的联合国信托基金的款项记作贷项的决议草案 .....	6
三. 2001 年和 2002 年预备委员会第八届和第九届会议印发的有关法院和东道国将谈判的关于总部协定的基本原则草稿和财务细则草稿的文件清单 .....	7

## 导言

1. 国际刑事法院预备委员会是按照联合国设立国际刑事法院全权代表外交会议于 1998 年 7 月 17 日通过的决议 F 设立的，它按照会议所通过的决议 F 和大会 2001 年 12 月 12 日第 56/85 号决议规定，继续执行任务，并讨论如何提高法院的有效性和使它得到更广泛的接受。
2. 按照大会第 56/85 号决议规定，预备委员会于 2002 年 4 月 8 日至 19 日在联合国总部举行其第九届会议。
3. 预备委员会于 1999 年 2 月 16 日和 22 日第 1 次和第 2 次会议选出的主席团继续担任委员会第九届会议的主席团。委员会于 2002 年 4 月 8 日和 19 日第 34 次和第 37 次会议上选出 Mirza Kusljagic（波斯尼亚和黑塞哥维那）和 Enver Daniels（南非）担任委员会副主席。
4. 2000 年 6 月 12 日至 30 日，预备委员会在其第五届会议上通过了委员会关于其第一至第五届会议的工作报告。<sup>1</sup> 该报告附有《程序和证据规则》（PCNICC/2000/1/Add. 1）和《犯罪要件》（PCNICC/2000/1/Add. 2）的最后草案。
5. 2001 年 10 月 5 日，预备委员会在其第八届会议第 33 次会议上通过了关于其第六、第七和第八届会议的工作报告。按照上述外交会议决议 F 第 5 段，该报告载有《法院和联合国之间关系协定》、《财务条例》、《法院特权与豁免协定》以及《缔约国大会议事规则》等各项草案。<sup>2</sup> 该报告还在附件中载有两项缔约国大会决议草案，一项关于设立预算和财务委员会，一项关于向国际刑事法院自愿捐款的相关准则。
6. 2002 年 4 月 19 日，预备委员会在其第九届会议第 37 次会议上又通过了一项关于委员会第九届会议的工作报告。同样按照外交会议决议 F 第 5 段，该报告载有法院和东道国将谈判的关于总部协定的基本原则草稿和财务细则草稿。
7. 文本草稿是在预备委员会工作组内编写的。为便利委员会执行任务，主席与主席团协商后指定以下人员为工作组协调员：

Zsolt Hetesy（匈牙利），关于法院和东道国将谈判的总部协定基本原则问题工作组协调员；

Christian Much（德国），财务细则工作组协调员。
8. 本报告还分别在附件一和二中载有两项缔约国大会决议草案，一项关于缔约国大会秘书处，另一项关于将缴付给支助设立国际刑事法院的联合国信托基金的款项记作贷项。

9. 预备委员会第 37 次会议还同意在其报告中载入下列内容——这些事项涉及法院和东道国间将谈判的总部协定基本原则问题工作组的报告：

- 关于就法院和东道国将谈判的总部协定基本原则进行讨论，有人问到将适用于缔约国大会的相关原则问题。但是，工作组因为时间不够，所以无法审议本问题的所有方面。因此，已请大会注意这个重要问题和一项大会应当加以审查的建议。

10. 预备委员会 2002 年 4 月 15 日第 36 次会议表示注意到 2002 年 3 月 11 日至 15 日在海牙举行的一次闭会期间专家会议的会议记录，并且建议把该次会议<sup>3</sup>的报告送交缔约国大会，以便再转交给国际刑事法院。

11. 预备委员会第 37 次会议同意对财务问题-财务细则工作组指定的《财务条例》进行技术性更正，并要求秘书处酌情分发一份更正。<sup>4</sup>

12. 预备委员会满意地注意到在其第九届会议期间内共计有 16 名代表使用了大会第 53/105 号决议第 8 段所设旨在帮助最不发达国家参与委员会工作的信托基金。DePaul 大学（美利坚合众国）国际人权法律研究所曾向来自最不发达国家的代表提供住处，以便利他们出席第九届会议。

13. 特里尼达和多巴哥总统阿瑟·鲁滨逊阁下于 2003 年 4 月 11 日向预备委员会第 35 次会议致词。

14. 本报告附件三载有关于法院和东道国谈判的总部协定基本原则草稿和财务细则草稿的文件清单。

## 注

<sup>1</sup> PCNICC/2000/1 和 Add. 1 和 2。预备委员会第一至第五届会议举行日期分别为：1999 年 2 月 16 日至 26 日、7 月 26 日至 8 月 13 日、11 月 29 日至 12 月 17 日、2000 年 3 月 13 日至 31 日以及 6 月 12 日至 30 日。

<sup>2</sup> PCNICC/2001/1 和 Add. 1 至 4；也见下面注 4。预备委员会第六至第八届会议举行日期分别为：2000 年 11 月 27 日至 12 月 8 日、2001 年 2 月 26 日至 3 月 9 日以及 2001 年 9 月 24 日至 10 月 5 日。

<sup>3</sup> 见 PCNICC/2002/INF/2。

<sup>4</sup> 更正作为 PCNICC/2001/1/corr. 1 号文件分发。

## 第一部分

### 法院和东道国谈判的总部协定基本原则草稿

[见 PCNICC/2002/1/Add. 1]

## 第二部分

### 财务细则草稿

[见 PCNICC/2002/1/Add. 2]

## 附件一

### 关于缔约国大会有关缔约国大会秘书处临时安排的决议草案

**缔约国大会，**

**铭记**《国际刑事法院罗马规约》关于缔约国大会的第 112 条，

**注意到**《议事规则》第 6、9、10、11、14、24、28、37、41、42、48、56、62 和 95 条还规定了缔约国大会秘书处的具体职能，

**希望**向缔约国大会提供充分的秘书处服务，

**注意到**在当前的初期阶段难以预见秘书处的全部职能，

**深信**有必要维持缔约国大会工作的持续性，

1. **决定**作出安排，由联合国秘书处继续暂时执行缔约国大会的秘书处职能；
2. **还决定**此项安排须基于应向联合国全额偿还可能由联合国支付的各项费用；
3. **进一步决定**请联合国秘书长继续暂时执行缔约国大会的秘书处职能，并且在下届会议上向缔约国大会汇报有关此事项的安排细节。

## 附件二

### 缔约国大会关于以贷记方式处理对联合国支持设立国际刑事法院信托基金的捐款的决议草案

**缔约国大会，**

**铭记**《罗马规约》第一百一十二条第二款第 1 项和第 4 项第一百一十五条第 1 款，

**注意到**设立联合国信托基金是为了支付因举行缔约国大会第一次会议联合国应付的费用，

**决定**请联合国秘书长向缔约国大会提供有关信托基金所有捐款的情况；

**决定**各国对信托基金的捐款应记作用于抵减未来法庭预算摊款的贷记。

## 附件三

### 2001 年和 2002 年预备委员会第八届和第九届会议印发的有关法院和东道国将谈判的关于总部协定的基本原则草稿财务细则草稿的文件清单\*

[原件：阿拉伯文/英文/法文]

#### 一般性文件

##### 预备委员会第八届会议(2001 年 9 月 24 日至 10 月 5 日)

文号	说明
PCNICC/2001/L. 3	预备委员会第八届会议记录(摘要草稿)
PCNICC/2001/L. 3/Rev. 1	预备委员会第八届会议记录
PCNICC/2001/INF/4	代表团名单(第八届会议)

##### 预备委员会第九届会议(2002 年 4 月 8 日至 19 日)

文号	说明
PCNICC/2002/L. 1	预备委员会第九届会议记录(2002 年 4 月 8 日至 19 日)(摘要草稿)
PCNICC/2002/L. 1/Rev. 1	预备委员会第九届会议记录(2002 年 4 月 8 日至 19 日)(摘要)
PCNICC/2002/L. 2	国际刑事法院预备委员会报告草稿(续)
PCNICC/2002/INF/6	代表团名单(第九届会议)

#### 法院和东道国将谈判的总部协定基本原则问题工作组

##### 预备委员会第八届会议(2001 年 9 月 24 日至 10 月 5 日)<sup>1</sup>

文号	说明
PCNICC/2001/wghqa/L. 1	国际刑事法院和荷兰王国谈判的法院总部协定基本原则(秘书处编制)

\* 一般性文件和法院第一个财政年度预算草案工作组、财务问题工作组-法官薪酬、财务问题工作组-被害人信托基金、缔约国大会工作组-预备文件以及关于侵略罪的文件见 PCNICC/2002/L. 1/Rev. 1 号文件附件一。

<sup>1</sup> 预备委员会第一至七届会议没有在此标题下印发任何文件。

**预备委员会第九届会议（2002年4月8日至19日）**

文号	说明
PCNICC/2001/ WGHQA /L. 1	工作组的报告
PCNICC/2002/WGHQA/RT. 1	国际刑事法院和荷兰王国将谈判的法院总部协定基本原则：协调员提出的讨论文件。
PCNICC/2002/WGHQA/RT. 1/Rev. 1	订正

**财务问题工作组-财务细则**

**预备委员会第九届会议（2002年4月8日至19日）<sup>2</sup>**

文号	说明
PCNICC/2002/WGFI-FR/L. 1	工作组的报告-财务细则草稿
PCNICC/2002/WGFI-FR/DP. 1	菲律宾就 PCNICC/2002/WGFI/RT. 1/Rev. 1 号文件所载的财务细则草稿第 109.1 (b)、109.2、109.3 (a)、109.4 和 109.5 (a) 条规定提出的提案
PCNICC/2002/WGFI/RT. 1	国际刑事法院财务细则草稿：协调中心提出的讨论文件
PCNICC/2002/WGFI/RT. 1/Rev. 1	财务细则草稿：协调员提出的讨论文件

<sup>2</sup> 预备委员会第一至七届会议没有在此标题下印发任何文件。